

ná mó bō rě huì shàng fó pú sà *Three times*
南 無 般 若 會 上 佛 菩 薩

wú shàng shèn shēn wēi miào fǎ bǎi qiān wàn jié nán zāo yù
無 上 甚 深 微 妙 法 百 千 萬 劫 難 遭 遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì
我 今 見 聞 得 受 持 願 解 如 來 真 實 義

dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì wǔ shí jiǔ
大 般 若 波 羅 蜜 多 經 卷 第 五 十 九

chū fēn zàn dà shèng pǐn dì shí liù zhī sì
初 分 讚 大 乘 品 第 十 六 之 四

「 fù cì , shàn xiàn ! kōng xiè tuō mén wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
復 次 ， 善 現 ！ 空 解 脫 門 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

wú xiàng , wú yuàn xiè tuō mén wú lái wú qù yì fù bú zhù ;
無 相 ， 無 願 解 脫 門 無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

kōng xiè tuō mén běn xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
空 解 脫 門 本 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

wú xiàng , wú yuàn xiè tuō mén běn xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ;
無 相 ， 無 願 解 脫 門 本 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

kōng xiè tuō mén zhēn rú wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
空 解 脫 門 真 如 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén zhēn rú wú lái wú qù yì fù bú zhù ；
無 相 、 無 願 解 脫 門 真 如 無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

kōng xiè tuō mén zì xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
空 解 脫 門 自 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén zì xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ；
無 相 、 無 願 解 脫 門 自 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

kōng xiè tuō mén zì xiàng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
空 解 脫 門 自 相 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén zì xiàng wú lái wú qù yì fù bú zhù 。
無 相 、 無 願 解 脫 門 自 相 無 來 無 去 亦 復 不 住 。

hé yǐ gù ? shàn xiàn ! yǐ kōng 、 wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén
何 以 故 ？ 善 現 ！ 以 空 、 無 相 、 無 願 解 脫 門

jí bǐ běn xìng 、 zhēn rú 、 zì xìng 、 zì xiàng ruò dòng ruò zhù bù kě dé gù 。
及 彼 本 性 、 真 如 、 自 性 、 自 相 若 動 若 住 不 可 得 故 。

「 fù cì , shàn xiàn ! wǔ yǎn wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
復 次 ， 善 現 ！ 五 眼 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

liù shén tōng wú lái wú qù yì fù bú zhù ;
六 神 通 無 來 無 去 亦 復 不 住 ；
wǔ yǎn běn xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
五 眼 本 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，
liù shén tōng běn xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ;
六 神 通 本 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ；
wǔ yǎn zhēn rú wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
五 眼 真 如 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，
liù shén tōng zhēn rú wú lái wú qù yì fù bú zhù ;
六 神 通 真 如 無 來 無 去 亦 復 不 住 ；
wǔ yǎn zì xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
五 眼 自 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，
liù shén tōng zì xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ;
六 神 通 自 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ；
wǔ yǎn zì xiàng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
五 眼 自 相 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，
liù shén tōng zì xiàng wú lái wú qù yì fù bú zhù 。
六 神 通 自 相 無 來 無 去 亦 復 不 住 。

hé yǐ gù ? shàn xiàn ! yǐ wǔ yǎn 、 liù shén tōng jí bǐ běn xìng 、 zhēn rú 、
zì xìng 、 zì xiàng ruò dòng ruò zhù bù kě dé gù 。
「 fù cì , shàn xiàn ! fó shí lì wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
sì wú suǒ wèi 、 sì wú ài jiě 、 dà cí 、 dà bēi 、 dà xǐ 、 dà shě 、
shí bā fó bú gòng fǎ 、 yí qiè zhì 、 dào xiàng zhì 、 yí qiè xiàng zhì
wú lái wú qù yì fù bú zhù ；
fó shí lì běn xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
sì wú suǒ wèi nǎi zhì yí qiè xiàng zhì běn xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ；
fó shí lì zhēn rú wú lái wú qù yì fù bú zhù ,

sì wú suǒ wèi nǎi zhì yí qiè xiàng zhì zhēn rú wú lái wú qù yì fù bú zhù ;
四 無 所 畏 乃 至 一 切 相 智 真 如 無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

fó shí lì zì xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
佛 十 力 自 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

sì wú suǒ wèi nǎi zhì yí qiè xiàng zhì zì xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ;
四 無 所 畏 乃 至 一 切 相 智 自 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

fó shí lì zì xiàng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
佛 十 力 自 相 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

sì wú suǒ wèi nǎi zhì yí qiè xiàng zhì zì xiàng wú lái wú qù yì fù bú zhù 。
四 無 所 畏 乃 至 一 切 相 智 自 相 無 來 無 去 亦 復 不 住 。

hé yǐ gù ? shàn xiàn ! yǐ fó shí lì 、 sì wú suǒ wèi 、 sì wú ài jiě 、
何 以 故 ？ 善 現 ！ 以 佛 十 力 、 四 無 所 畏 、 四 無 礙 解 、

dà cí 、 dà bēi 、 dà xǐ 、 dà shě 、 shí bā fó bú gòng fǎ 、
大 慈 、 大 悲 、 大 喜 、 大 捨 、 十 八 佛 不 共 法 、

yí qiè zhì 、 dào xiàng zhì 、 yí qiè xiàng zhì jí bǐ běn xìng 、 zhēn rú 、
一 切 智 、 道 相 智 、 一 切 相 智 及 彼 本 性 、 真 如 、

zì xìng 、 zì xiàng ruò dòng ruò zhù bù kě dé gù 。
自 性 、 自 相 若 動 若 住 不 可 得 故 。

「 fù 復 cì 次 ， shàn 善 xiàn 現 ！ pú 菩 sà 薩 wú 無 lái 來 wú 無 qù 去 yì 亦 fù 復 bú 不 zhù 住 ，

pú 菩 tí 提 丶 fó 佛 tuó 陀 wú 無 lái 來 wú 無 qù 去 yì 亦 fù 復 bú 不 zhù 住 ；

pú 菩 sà 薩 běn 本 xìng 性 wú 無 lái 來 wú 無 qù 去 yì 亦 fù 復 bú 不 zhù 住 ，

pú 菩 tí 提 丶 fó 佛 tuó 陀 běn 本 xìng 性 wú 無 lái 來 wú 無 qù 去 yì 亦 fù 復 bú 不 zhù 住 ；

pú 菩 sà 薩 zhēn 真 rú 如 wú 無 lái 來 wú 無 qù 去 yì 亦 fù 復 bú 不 zhù 住 ，

pú 菩 tí 提 丶 fó 佛 tuó 陀 zhēn 真 rú 如 wú 無 lái 來 wú 無 qù 去 yì 亦 fù 復 bú 不 zhù 住 ；

pú 菩 sà 薩 zì 自 xìng 性 wú 無 lái 來 wú 無 qù 去 yì 亦 fù 復 bú 不 zhù 住 ，

pú 菩 tí 提 丶 fó 佛 tuó 陀 zì 自 xìng 性 wú 無 lái 來 wú 無 qù 去 yì 亦 fù 復 bú 不 zhù 住 ；

pú 菩 sà 薩 zì 自 xiàng 相 wú 無 lái 來 wú 無 qù 去 yì 亦 fù 復 bú 不 zhù 住 ，

pú tí 、 fó tuó zì xiàng wú lái wú qù yì fù bú zhù 。
菩 提 、 佛 陀 自 相 無 來 無 去 亦 復 不 住 。

hé yǐ gù ? shàn xiàn ! yǐ pú sà 、 pú tí 、 fó tuó jí bǐ běn xìng 、
何 以 故 ？ 善 現 ！ 以 菩 薩 、 菩 提 、 佛 陀 及 彼 本 性 、

zhēn rú 、 zì xìng 、 zì xiàng ruò dòng ruò zhù bù kě dé gù 。
真 如 、 自 性 、 自 相 若 動 若 住 不 可 得 故 。

「 fù cì , shàn xiàn ! yǒu wéi wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
復 次 ， 善 現 ！ 有 為 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

wú wéi wú lái wú qù yì fù bú zhù ；
無 為 無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

yǒu wéi běn xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
有 為 本 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

wú wéi běn xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ；
無 為 本 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

yǒu wéi zhēn rú wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
有 為 真 如 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

wú wéi zhēn rú wú lái wú qù yì fù bú zhù ；
無 為 真 如 無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

yǒu wéi zì xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
有 為 自 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

wú wéi zì xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ;
無 為 自 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

yǒu wéi zì xiàng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
有 為 自 相 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

wú wéi zì xiàng wú lái wú qù yì fù bú zhù 。
無 為 自 相 無 來 無 去 亦 復 不 住 。

hé yǐ gù ? shàn xiàn ! yǐ yǒu wéi wú wéi jí bǐ běn xìng 、 zhēn rú 、
何 以 故 ？ 善 現 ！ 以 有 為 無 為 及 彼 本 性 、 真 如 、

zì xìng 、 zì xiàng ruò dòng ruò zhù bù kě dé gù 。
自 性 、 自 相 若 動 若 住 不 可 得 故 。

「 shàn xiàn ! gù shuō dà shèng wú lái wú qù wú zhù kě jiàn , pì rú xū kōng 。
善 現 ！ 故 說 大 乘 無 來 無 去 無 住 可 見 ， 譬 如 虛 空 。

「 fù cì , shàn xiàn ! rǔ yán
復 次 ， 善 現 ！ 汝 言

『 yòu rú xū kōng qián 、 hòu 、 zhōng jì jiē bù kě dé ,
又 如 虛 空 前 、 後 、 中 際 皆 不 可 得 ，

dà shèng yì ěr , qián 、 hòu 、 zhōng jì jiē bù kě dé ,
大 乘 亦 爾 ， 前 、 後 、 中 際 皆 不 可 得 ，

sān shì píng děng gù míng dà shèng 。 』 zhě ,
三 世 平 等 故 名 大 乘 。 』 者 ，

rú shì ! rú shì ! rú rǔ suǒ shuō 。 suǒ yǐ zhě hé ?
如 是 ! 如 是 ! 如 汝 所 說 。 所 以 者 何 ?

shàn xiàn ! guò qù shì guò qù shì kōng , wèi lái shì wèi lái shì kōng ,
善 現 ! 過 去 世 過 去 世 空 ， 未 來 世 未 來 世 空 ，

xiàn zài shì xiàn zài shì kōng , sān shì píng děng xìng sān shì píng děng xìng kōng ,
現 在 世 現 在 世 空 ， 三 世 平 等 性 三 世 平 等 性 空 ，

dà shèng xìng dà shèng xìng kōng , pú sà mó hē sà pú sà mó hē sà xìng kōng 。
大 乘 性 大 乘 性 空 ， 菩 薩 摩 訶 薩 菩 薩 摩 訶 薩 性 空 。

hé yǐ gù ? shàn xiàn ! kōng wú yī 、 èr 、 sān 、 sì 、 wǔ 、 liù 、
何 以 故 ? 善 現 ! 空 無 一 、 二 、 三 、 四 、 五 、 六 、

qī 、 bā 、 jiǔ 、 shí bié yì zhī xiàng , shì gù dà shèng sān shì píng děng 。
七 、 八 、 九 、 十 別 異 之 相 ， 是 故 大 乘 三 世 平 等 。

「 shàn xiàn ! rú shì dà shèng zhōng , píng děng bù píng děng xiàng jù bù kě dé ,
善 現 ! 如 是 大 乘 中 ， 平 等 不 平 等 相 俱 不 可 得 ，

tān bù tān xiàng jù bù kě dé , chēn bù chēn xiàng jù bù kě dé ,
貪 不 貪 相 俱 不 可 得 ， 瞋 不 瞋 相 俱 不 可 得 ，
chī bù chī xiàng jù bù kě dé , màn bú màn xiàng jù bù kě dé ,
癡 不 癡 相 俱 不 可 得 ， 慢 不 慢 相 俱 不 可 得 ，
rú shì nǎi zhì shàn fēi shàn xiàng jù bù kě dé ,
如 是 乃 至 善 非 善 相 俱 不 可 得 ，
yǒu jì wú jì xiàng jù bù kě dé , yǒu lòu wú lòu xiàng jù bù kě dé ,
有 記 無 記 相 俱 不 可 得 ， 有 漏 無 漏 相 俱 不 可 得 ，
yǒu zuì wú zuì xiàng jù bù kě dé , yǒu rǎn lí rǎn xiàng jù bù kě dé ,
有 罪 無 罪 相 俱 不 可 得 ， 有 染 離 染 相 俱 不 可 得 ，
shì jiān chū shì jiān xiàng jù bù kě dé , zá rǎn qīng jìng xiàng jù bù kě dé ,
世 間 出 世 間 相 俱 不 可 得 ， 雜 染 清 淨 相 俱 不 可 得 ，
shēng sǐ niè pán xiàng jù bù kě dé , cháng wú cháng xiàng jù bù kě dé ,
生 死 涅 槃 相 俱 不 可 得 ， 常 無 常 相 俱 不 可 得 ，
lè jí kǔ xiàng jù bù kě dé , wǒ wú wǒ xiàng jù bù kě dé ,
樂 及 苦 相 俱 不 可 得 ， 我 無 我 相 俱 不 可 得 ，
jìng bú jìng xiàng jù bù kě dé , jí jìng bù jí jìng xiàng jù bù kě dé ,
淨 不 淨 相 俱 不 可 得 ， 寂 靜 不 寂 靜 相 俱 不 可 得 ，

yuǎn lí bù yuǎn lí xiàng jù bù kě dé , yù jiè chū yù jiè xiàng jù bù kě dé ,

sè jiè chū sè jiè xiàng jù bù kě dé ,

wú sè jiè chū wú sè jiè xiàng jù bù kě dé 。

hé yǐ gù ? shàn xiàn ! yǐ dà shèng zhōng zhū fǎ zì xìng bù kě dé gù 。

「 shàn xiàn ! guò qù sè guò qù sè kōng ,

wèi lái sè wèi lái sè kōng , xiàn zài sè xiàn zài sè kōng ;

guò qù shòu 、 xiǎng 、 xíng 、 shì guò qù shòu 、 xiǎng 、 xíng 、 shì kōng ,

wèi lái shòu 、 xiǎng 、 xíng 、 shì wèi lái shòu 、 xiǎng 、 xíng 、 shì kōng ,

xiàn zài shòu 、 xiǎng 、 xíng 、 shì xiàn zài shòu 、 xiǎng 、 xíng 、 shì kōng 。

suǒ yǐ zhě hé ? 「 shàn xiàn ! kōng zhōng guò qù sè bù kě dé 。

hé yǐ gù ? guò qù sè jí shì kōng , kōng xìng yì kōng ,

kōng zhōng kōng shàng bù kě dé , hé kuàng kōng zhōng yǒu guò qù sè kě dé !

shàn xiàn ! kōng zhōng wèi lái sè bù kě dé 。 hé yǐ gù ?

wèi lái sè jí shì kōng , kōng xìng yì kōng ,

kōng zhōng kōng shàng bù kě dé , hé kuàng kōng zhōng yǒu wèi lái sè kě dé !

shàn xiàn ! kōng zhōng xiàn zài sè bù kě dé 。 hé yǐ gù ?

xiàn zài sè jí shì kōng , kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,

hé kuàng kōng zhōng yǒu xiàn zài sè kě dé !

shàn xiàn ! kōng zhōng guò qù wèi lái xiàn zài sè bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
善 現 ！ 空 中 過 去 未 來 現 在 色 不 可 得 。 何 以 故 ？

guò qù wèi lái xiàn zài sè jí shì kōng ,
過 去 未 來 現 在 色 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu guò qù wèi lái xiàn zài sè kě dé !
何 況 空 中 有 過 去 未 來 現 在 色 可 得 ！

「 shàn xiàn ! kōng zhōng guò qù shòu 、 xiǎng 、 xíng 、 shì bù kě dé 。
善 現 ！ 空 中 過 去 受 、 想 、 行 、 識 不 可 得 。

hé yǐ gù ? guò qù shòu 、 xiǎng 、 xíng 、 shì jí shì kōng ,
何 以 故 ？ 過 去 受 、 想 、 行 、 識 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu guò qù shòu 、 xiǎng 、 xíng 、 shì kě dé !
何 況 空 中 有 過 去 受 、 想 、 行 、 識 可 得 ！

shàn xiàn ! kōng zhōng wèi lái shòu 、 xiǎng 、 xíng 、 shì bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
善 現 ！ 空 中 未 來 受 、 想 、 行 、 識 不 可 得 。 何 以 故 ？

wèi lái shòu 、 xiǎng 、 xíng 、 shì jí shì kōng ，
未 來 受 、 想 、 行 、 識 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng ， kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ，
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu wèi lái shòu 、 xiǎng 、 xíng 、 shì kě dé ！
何 況 空 中 有 未 來 受 、 想 、 行 、 識 可 得 ！

shàn xiàn ！ kōng zhōng xiàn zài shòu 、 xiǎng 、 xíng 、 shì bù kě dé 。 hé yǐ gù ？
善 現 ！ 空 中 現 在 受 、 想 、 行 、 識 不 可 得 。 何 以 故 ？

xiàn zài shòu 、 xiǎng 、 xíng 、 shì jí shì kōng ，
現 在 受 、 想 、 行 、 識 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng ， kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ，
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu xiàn zài shòu 、 xiǎng 、 xíng 、 shì kě dé ！
何 況 空 中 有 現 在 受 、 想 、 行 、 識 可 得 ！

shàn xiàn ！ kōng zhōng guò qù wèi lái xiàn zài shòu 、 xiǎng 、 xíng 、 shì bù kě dé 。
善 現 ！ 空 中 過 去 未 來 現 在 受 、 想 、 行 、 識 不 可 得 。

hé yǐ gù ？ guò qù wèi lái xiàn zài shòu 、 xiǎng 、 xíng 、 shì jí shì kōng ，
何 以 故 ？ 過 去 未 來 現 在 受 、 想 、 行 、 識 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu guò qù wèi lái xiàn zài shòu 、 xiǎng 、 xíng 、 shì kě dé !
何 況 空 中 有 過 去 未 來 現 在 受 、 想 、 行 、 識 可 得 ！

「 shàn xiàn ! guò qù yǎn chù guò qù yǎn chù kōng ,
善 現 ！ 過 去 眼 處 過 去 眼 處 空 ，

wèi lái yǎn chù wèi lái yǎn chù kōng , xiàn zài yǎn chù xiàn zài yǎn chù kōng ;
未 來 眼 處 未 來 眼 處 空 ， 現 在 眼 處 現 在 眼 處 空 ；

guò qù ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì chù
過 去 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、 意 處

guò qù ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì chù kōng ,
過 去 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、 意 處 空 ，

wèi lái ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì chù
未 來 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、 意 處

wèi lái ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì chù kōng ,
未 來 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、 意 處 空 ，

xiàn zài ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì chù
現 在 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、 意 處

xiàn zài ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì chù kōng 。 suǒ yǐ zhě hé ?
現 在 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、 意 處 空 。 所 以 者 何 ？

「 shàn xiàn ! kōng zhōng guò qù yǎn chù bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
善 現 ! 空 中 過 去 眼 處 不 可 得 。 何 以 故 ？

guò qù yǎn chù jí shì kōng , kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
過 去 眼 處 即 是 空 ， 空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu guò qù yǎn chù kě dé !
何 況 空 中 有 過 去 眼 處 可 得 !

shàn xiàn ! kōng zhōng wèi lái yǎn chù bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
善 現 ! 空 中 未 來 眼 處 不 可 得 。 何 以 故 ？

wèi lái yǎn chù jí shì kōng , kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
未 來 眼 處 即 是 空 ， 空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu wèi lái yǎn chù kě dé !
何 況 空 中 有 未 來 眼 處 可 得 !

shàn xiàn ! kōng zhōng xiàn zài yǎn chù bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
善 現 ! 空 中 現 在 眼 處 不 可 得 。 何 以 故 ？

xiàn zài yǎn chù jí shì kōng , kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
現 在 眼 處 即 是 空 ， 空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu xiàn zài yǎn chù kě dé !
何 況 空 中 有 現 在 眼 處 可 得 ！

shàn xiàn ! kōng zhōng guò qù wèi lái xiàn zài yǎn chù bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
善 現 ！ 空 中 過 去 未 來 現 在 眼 處 不 可 得 。 何 以 故 ？

guò qù wèi lái xiàn zài yǎn chù jí shì kōng ,
過 去 未 來 現 在 眼 處 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu guò qù wèi lái xiàn zài yǎn chù kě dé !
何 況 空 中 有 過 去 未 來 現 在 眼 處 可 得 ！

「 shàn xiàn ! kōng zhōng guò qù ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì chù bù kě dé 。
善 現 ！ 空 中 過 去 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、 意 處 不 可 得 。

hé yǐ gù ? guò qù ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì chù jí shì kōng ,
何 以 故 ？ 過 去 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、 意 處 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu guò qù ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì chù kě dé !
何 況 空 中 有 過 去 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、 意 處 可 得 ！

shàn xiàn ! kōng zhōng wèi lái ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì chù bù kě dé 。
善 現 ！ 空 中 未 來 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、 意 處 不 可 得 。

hé yǐ gù ? wèi lái ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì chù jí shì kōng ,
何 以 故 ？ 未 來 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、 意 處 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu wèi lái ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì chù kě dé !
何 況 空 中 有 未 來 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、 意 處 可 得 ！

shàn xiàn ! kōng zhōng xiàn zài ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì chù bù kě dé 。
善 現 ！ 空 中 現 在 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、 意 處 不 可 得 。

hé yǐ gù ? xiàn zài ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì chù jí shì kōng ,
何 以 故 ？ 現 在 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、 意 處 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu xiàn zài ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì chù kě dé !
何 況 空 中 有 現 在 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、 意 處 可 得 ！

shàn xiàn ! kōng zhōng guò qù wèi lái xiàn zài
善 現 ！ 空 中 過 去 未 來 現 在

ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 chù 處 bù 不 kě 可 dé 得 。 hé 何 yǐ 以 gù 故 ？
guò 過 qù 去 wèi 未 lái 來 xiàn 現 zài 在 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 chù 處 jí 即 shì 是 kōng 空 ，
kōng 空 xìng 性 yì 亦 kōng 空 ， kōng 空 zhōng 中 kōng 空 shàng 尚 bù 不 kě 可 dé 得 ，
hé 何 kuàng 況 kōng 空 zhōng 中 yǒu 有 guò 過 qù 去 wèi 未 lái 來 xiàn 現 zài 在
ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 chù 處 kě 可 dé 得 ！
「 shàn 善 xiàn 現 ！ guò 過 qù 去 sè 色 chù 處 guò 過 qù 去 sè 色 chù 處 kōng 空 ，
wèi 未 lái 來 sè 色 chù 處 wèi 未 lái 來 sè 色 chù 處 kōng 空 ， xiàn 現 zài 在 sè 色 chù 處 xiàn 現 zài 在 sè 色 chù 處 kōng 空 ；
guò 過 qù 去 shēng 聲 、 xiāng 香 、 wèi 味 、 chù 觸 、 fǎ 法 chù 處
guò 過 qù 去 shēng 聲 、 xiāng 香 、 wèi 味 、 chù 觸 、 fǎ 法 chù 處 kōng 空 ，

wèi lái shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ chù
未 來 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 處

wèi lái shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ chù kōng ,
未 來 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 處 空 ，

xiàn zài shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ chù
現 在 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 處

xiàn zài shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ chù kōng 。 suǒ yǐ zhě hé ?
現 在 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 處 空 。 所 以 者 何 ？

「 shàn xiàn ! kōng zhōng guò qù sè chù bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
善 現 ! 空 中 過 去 色 處 不 可 得 。 何 以 故 ？

guò qù sè chù jí shì kōng , kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
過 去 色 處 即 是 空 ， 空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu guò qù sè chù kě dé !
何 況 空 中 有 過 去 色 處 可 得 !

shàn xiàn ! kōng zhōng wèi lái sè chù bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
善 現 ! 空 中 未 來 色 處 不 可 得 。 何 以 故 ？

wèi lái sè chù jí shì kōng , kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
未 來 色 處 即 是 空 ， 空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu wèi lái sè chù kě dé !
何 況 空 中 有 未 來 色 處 可 得 ！

shàn xiàn ! kōng zhōng xiàn zài sè chù bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
善 現 ！ 空 中 現 在 色 處 不 可 得 。 何 以 故 ？

xiàn zài sè chù jí shì kōng , kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
現 在 色 處 即 是 空 ， 空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu xiàn zài sè chù kě dé !
何 況 空 中 有 現 在 色 處 可 得 ！

shàn xiàn ! kōng zhōng guò qù wèi lái xiàn zài sè chù bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
善 現 ！ 空 中 過 去 未 來 現 在 色 處 不 可 得 。 何 以 故 ？

guò qù wèi lái xiàn zài sè chù jí shì kōng ,
過 去 未 來 現 在 色 處 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu guò qù wèi lái xiàn zài sè chù kě dé !
何 況 空 中 有 過 去 未 來 現 在 色 處 可 得 ！

「 shàn xiàn ! kōng zhōng guò qù shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ chù bù kě dé 。
善 現 ！ 空 中 過 去 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 處 不 可 得 。

hé yǐ gù ? guò qù shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ chù jí shì kōng ,
何 以 故 ？ 過 去 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 處 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu guò qù shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ chù kě dé !
何 況 空 中 有 過 去 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 處 可 得 ！

shàn xiàn ! kōng zhōng wèi lái shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ chù bù kě dé 。
善 現 ！ 空 中 未 來 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 處 不 可 得 。

hé yǐ gù ? wèi lái shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ chù jí shì kōng ,
何 以 故 ？ 未 來 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 處 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu wèi lái shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ chù kě dé !
何 況 空 中 有 未 來 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 處 可 得 ！

shàn xiàn ! kōng zhōng xiàn zài shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ chù bù kě dé 。
善 現 ！ 空 中 現 在 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 處 不 可 得 。

hé yǐ gù ? xiàn zài shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ chù jí shì kōng ,
何 以 故 ？ 現 在 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 處 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu xiàn zài shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ chù kě dé !
何 況 空 中 有 現 在 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 處 可 得 ！

shàn xiàn ! kōng zhōng guò qù wèi lái xiàn zài
善 現 ！ 空 中 過 去 未 來 現 在

shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ chù bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 處 不 可 得 。 何 以 故 ？

guò qù wèi lái xiàn zài shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ chù jí shì kōng ,
過 去 未 來 現 在 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 處 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu guò qù wèi lái xiàn zài
何 況 空 中 有 過 去 未 來 現 在

shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ chù kě dé !
聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 處 可 得 ！

「 shàn xiàn ! guò qù yǎn jiè guò qù yǎn jiè kōng ,
善 現 ！ 過 去 眼 界 過 去 眼 界 空 ，

wèi lái yǎn jiè wèi lái yǎn jiè kōng , xiàn zài yǎn jiè xiàn zài yǎn jiè kōng ;
未 來 眼 界 未 來 眼 界 空 ， 現 在 眼 界 現 在 眼 界 空 ；

guò qù sè jiè 、 yǎn shì jiè jí yǎn chù 、 yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
過 去 色 界 、 眼 識 界 及 眼 觸 、 眼 觸 為 緣 所 生 諸 受

guò qù sè jiè nǎi zhì yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu kōng ,
過 去 色 界 乃 至 眼 觸 為 緣 所 生 諸 受 空 ，

wèi lái sè jiè 、 yǎn shì jiè jí yǎn chù 、 yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
未 來 色 界 、 眼 識 界 及 眼 觸 、 眼 觸 為 緣 所 生 諸 受

wèi lái sè jiè nǎi zhì yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu kōng ,
未 來 色 界 乃 至 眼 觸 為 緣 所 生 諸 受 空 ，

xiàn zài sè jiè 、 yǎn shì jiè jí yǎn chù 、 yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
現 在 色 界 、 眼 識 界 及 眼 觸 、 眼 觸 為 緣 所 生 諸 受

xiàn zài sè jiè nǎi zhì yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu kōng 。 suǒ yǐ zhě hé ?
現 在 色 界 乃 至 眼 觸 為 緣 所 生 諸 受 空 。 所 以 者 何 ？

「 shàn xiàn ! kōng zhōng guò qù yǎn jiè bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
善 現 ! 空 中 過 去 眼 界 不 可 得 。 何 以 故 ？

guò qù yǎn jiè jí shì kōng , kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
過 去 眼 界 即 是 空 ， 空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu guò qù yǎn jiè kě dé !
何 況 空 中 有 過 去 眼 界 可 得 ！

shàn xiàn ! kōng zhōng wèi lái yǎn jiè bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
善 現 ！ 空 中 未 來 眼 界 不 可 得 。 何 以 故 ？

wèi lái yǎn jiè jí shì kōng , kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
未 來 眼 界 即 是 空 ， 空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu wèi lái yǎn jiè kě dé !
何 況 空 中 有 未 來 眼 界 可 得 ！

shàn xiàn ! kōng zhōng xiàn zài yǎn jiè bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
善 現 ！ 空 中 現 在 眼 界 不 可 得 。 何 以 故 ？

xiàn zài yǎn jiè jí shì kōng , kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
現 在 眼 界 即 是 空 ， 空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu xiàn zài yǎn jiè kě dé !
何 況 空 中 有 現 在 眼 界 可 得 ！

shàn xiàn ! kōng zhōng guò qù wèi lái xiàn zài yǎn jiè bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
善 現 ！ 空 中 過 去 未 來 現 在 眼 界 不 可 得 。 何 以 故 ？

guò qù wèi lái xiàn zài yǎn jiè jí shì kōng ,
過 去 未 來 現 在 眼 界 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu guò qù wèi lái xiàn zài yǎn jiè kě dé !
何 況 空 中 有 過 去 未 來 現 在 眼 界 可 得 ！

「 shàn xiàn ! kōng zhōng guò qù sè jiè 、 yǎn shì jiè jí yǎn chù 、
善 現 ！ 空 中 過 去 色 界 、 眼 識 界 及 眼 觸 、

yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
眼 觸 為 緣 所 生 諸 受 不 可 得 。 何 以 故 ？

guò qù sè jiè nǎi zhì yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu jí shì kōng ,
過 去 色 界 乃 至 眼 觸 為 緣 所 生 諸 受 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu guò qù sè jiè nǎi zhì yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu kě dé !
何 況 空 中 有 過 去 色 界 乃 至 眼 觸 為 緣 所 生 諸 受 可 得 ！

shàn xiàn ! kōng zhōng wèi lái sè jiè 、 yǎn shì jiè jí yǎn chù 、
善 現 ！ 空 中 未 來 色 界 、 眼 識 界 及 眼 觸 、

yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
眼 觸 為 緣 所 生 諸 受 不 可 得 。 何 以 故 ？

wèi lái sè jiè nǎi zhì yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu jí shì kōng ,
未 來 色 界 乃 至 眼 觸 為 緣 所 生 諸 受 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu wèi lái sè jiè nǎi zhì yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu kě dé !
何 況 空 中 有 未 來 色 界 乃 至 眼 觸 為 緣 所 生 諸 受 可 得 ！

shàn xiàn ! kōng zhōng xiàn zài sè jiè 、 yǎn shì jiè jí yǎn chù 、
善 現 ！ 空 中 現 在 色 界 、 眼 識 界 及 眼 觸 、

yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
眼 觸 為 緣 所 生 諸 受 不 可 得 。 何 以 故 ？

xiàn zài sè jiè nǎi zhì yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu jí shì kōng ,
現 在 色 界 乃 至 眼 觸 為 緣 所 生 諸 受 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu xiàn zài sè jiè nǎi zhì yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu kě dé !
何 況 空 中 有 現 在 色 界 乃 至 眼 觸 為 緣 所 生 諸 受 可 得 ！

shàn xiàn ! kōng zhōng guò qù wèi lái xiàn zài sè jiè 、 yǎn shì jiè jí yǎn chù 、
善 現 ！ 空 中 過 去 未 來 現 在 色 界 、 眼 識 界 及 眼 觸 、

yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
眼 觸 為 緣 所 生 諸 受 不 可 得 。 何 以 故 ？

guò qù wèi lái xiàn zài sè jiè nǎi zhì yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu jí shì kōng ,
過 去 未 來 現 在 色 界 乃 至 眼 觸 為 緣 所 生 諸 受 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu guò qù wèi lái xiàn zài
何 況 空 中 有 過 去 未 來 現 在

sè jiè nǎi zhì yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu kě dé !
色 界 乃 至 眼 觸 為 緣 所 生 諸 受 可 得 ！

「 shàn xiàn ! guò qù ěr jiè guò qù ěr jiè kōng ,
善 現 ！ 過 去 耳 界 過 去 耳 界 空 ，

wèi lái ěr jiè wèi lái ěr jiè kōng , xiàn zài ěr jiè xiàn zài ěr jiè kōng ;
未 來 耳 界 未 來 耳 界 空 ， 現 在 耳 界 現 在 耳 界 空 ；

guò qù shēng jiè 、 ěr shì jiè jí ěr chù 、 ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
過 去 聲 界 、 耳 識 界 及 耳 觸 、 耳 觸 為 緣 所 生 諸 受

guò qù shēng jiè nǎi zhì ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu kōng ,
過 去 聲 界 乃 至 耳 觸 為 緣 所 生 諸 受 空 ，

wèi lái shēng jiè ʼ ěr shì jiè jí ěr chù ʼ ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
未 來 聲 界 ʼ 耳 識 界 及 耳 觸 ʼ 耳 觸 為 緣 所 生 諸 受

wèi lái shēng jiè nǎi zhì ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu kōng ʼ
未 來 聲 界 乃 至 耳 觸 為 緣 所 生 諸 受 空 ʼ

xiàn zài shēng jiè ʼ ěr shì jiè jí ěr chù ʼ ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
現 在 聲 界 ʼ 耳 識 界 及 耳 觸 ʼ 耳 觸 為 緣 所 生 諸 受

xiàn zài shēng jiè nǎi zhì ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu kōng 。 suǒ yǐ zhě hé ?
現 在 聲 界 乃 至 耳 觸 為 緣 所 生 諸 受 空 。 所 以 者 何 ？

「 shàn xiàn ! kōng zhōng guò qù ěr jiè bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
善 現 ! 空 中 過 去 耳 界 不 可 得 。 何 以 故 ？

guò qù ěr jiè jí shì kōng ʼ kōng xìng yì kōng ʼ kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ʼ
過 去 耳 界 即 是 空 ʼ 空 性 亦 空 ʼ 空 中 空 尚 不 可 得 ʼ

hé kuàng kōng zhōng yǒu guò qù ěr jiè kě dé !
何 況 空 中 有 過 去 耳 界 可 得 !

shàn xiàn ! kōng zhōng wèi lái ěr jiè bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
善 現 ! 空 中 未 來 耳 界 不 可 得 。 何 以 故 ？

wèi lái ěr jiè jí shì kōng ʼ kōng xìng yì kōng ʼ kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ʼ
未 來 耳 界 即 是 空 ʼ 空 性 亦 空 ʼ 空 中 空 尚 不 可 得 ʼ

hé kuàng kōng zhōng yǒu wèi lái ěr jiè kě dé !
何 況 空 中 有 未 來 耳 界 可 得 ！

shàn xiàn ! kōng zhōng xiàn zài ěr jiè bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
善 現 ！ 空 中 現 在 耳 界 不 可 得 。 何 以 故 ？

xiàn zài ěr jiè jí shì kōng , kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
現 在 耳 界 即 是 空 ， 空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu xiàn zài ěr jiè kě dé !
何 況 空 中 有 現 在 耳 界 可 得 ！

shàn xiàn ! kōng zhōng guò qù wèi lái xiàn zài ěr jiè bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
善 現 ！ 空 中 過 去 未 來 現 在 耳 界 不 可 得 。 何 以 故 ？

guò qù wèi lái xiàn zài ěr jiè jí shì kōng ,
過 去 未 來 現 在 耳 界 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu guò qù wèi lái xiàn zài ěr jiè kě dé !
何 況 空 中 有 過 去 未 來 現 在 耳 界 可 得 ！

「 shàn xiàn ! kōng zhōng guò qù shēng jiè , ěr shì jiè jí ěr chù ,
善 現 ！ 空 中 過 去 聲 界 、 耳 識 界 及 耳 觸 、

ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
耳 觸 為 緣 所 生 諸 受 不 可 得 。 何 以 故 ？

guò qù shēng jiè nǎi zhì ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu jí shì kōng ,
過 去 聲 界 乃 至 耳 觸 為 緣 所 生 諸 受 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu guò qù shēng jiè nǎi zhì ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu kě dé !
何 況 空 中 有 過 去 聲 界 乃 至 耳 觸 為 緣 所 生 諸 受 可 得 ！

shàn xiàn ! kōng zhōng wèi lái shēng jiè 、 ěr shì jiè jí ěr chù 、
善 現 ！ 空 中 未 來 聲 界 、 耳 識 界 及 耳 觸 、

ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
耳 觸 為 緣 所 生 諸 受 不 可 得 。 何 以 故 ？

wèi lái shēng jiè nǎi zhì ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu jí shì kōng ,
未 來 聲 界 乃 至 耳 觸 為 緣 所 生 諸 受 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu wèi lái shēng jiè nǎi zhì ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu kě dé !
何 況 空 中 有 未 來 聲 界 乃 至 耳 觸 為 緣 所 生 諸 受 可 得 ！

shàn xiàn ! kōng zhōng xiàn zài shēng jiè 、 ěr shì jiè jí ěr chù 、
善 現 ！ 空 中 現 在 聲 界 、 耳 識 界 及 耳 觸 、

ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
耳 觸 為 緣 所 生 諸 受 不 可 得 。 何 以 故 ？

xiàn zài shēng jiè nǎi zhì ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu jí shì kōng ,
現 在 聲 界 乃 至 耳 觸 為 緣 所 生 諸 受 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu xiàn zài shēng jiè nǎi zhì ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu kě dé !
何 況 空 中 有 現 在 聲 界 乃 至 耳 觸 為 緣 所 生 諸 受 可 得 ！

shàn xiàn ! kōng zhōng guò qù wèi lái xiàn zài shēng jiè 、 ěr shì jiè jí ěr chù 、
善 現 ！ 空 中 過 去 未 來 現 在 聲 界 、 耳 識 界 及 耳 觸 、

ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
耳 觸 為 緣 所 生 諸 受 不 可 得 。 何 以 故 ？

guò qù wèi lái xiàn zài shēng jiè nǎi zhì ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu jí shì kōng ,
過 去 未 來 現 在 聲 界 乃 至 耳 觸 為 緣 所 生 諸 受 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu guò qù wèi lái xiàn zài
何 況 空 中 有 過 去 未 來 現 在

shēng jiè nǎi zhì ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu kě dé !
聲 界 乃 至 耳 觸 為 緣 所 生 諸 受 可 得 ！

「 shàn xiàn ! guò qù bí jiè guò qù bí jiè kōng ,
善 現 ！ 過 去 鼻 界 過 去 鼻 界 空 ，

wèi lái bí jiè wèi lái bí jiè kōng , xiàn zài bí jiè xiàn zài bí jiè kōng ;
未 來 鼻 界 未 來 鼻 界 空 ， 現 在 鼻 界 現 在 鼻 界 空 ；

guò qù xiāng jiè 、 bí shì jiè jí bí chù 、 bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
過 去 香 界 、 鼻 識 界 及 鼻 觸 、 鼻 觸 為 緣 所 生 諸 受

guò qù xiāng jiè nǎi zhì bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu kōng ,
過 去 香 界 乃 至 鼻 觸 為 緣 所 生 諸 受 空 ，

wèi lái xiāng jiè 、 bí shì jiè jí bí chù 、 bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
未 來 香 界 、 鼻 識 界 及 鼻 觸 、 鼻 觸 為 緣 所 生 諸 受

wèi lái xiāng jiè nǎi zhì bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu kōng ,
未 來 香 界 乃 至 鼻 觸 為 緣 所 生 諸 受 空 ，

xiàn zài xiāng jiè 、 bí shì jiè jí bí chù 、 bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
現 在 香 界 、 鼻 識 界 及 鼻 觸 、 鼻 觸 為 緣 所 生 諸 受

xiàn zài xiāng jiè nǎi zhì bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu kōng 。 suǒ yǐ zhě hé ?
現 在 香 界 乃 至 鼻 觸 為 緣 所 生 諸 受 空 。 所 以 者 何 ？

「 shàn xiàn ! kōng zhōng guò qù bí jiè bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
善 現 ! 空 中 過 去 鼻 界 不 可 得 。 何 以 故 ？

guò qù bí jiè jí shì kōng , kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
過 去 鼻 界 即 是 空 ， 空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu guò qù bí jiè kě dé !
何 況 空 中 有 過 去 鼻 界 可 得 !

shàn xiàn ! kōng zhōng wèi lái bí jiè bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
善 現 ! 空 中 未 來 鼻 界 不 可 得 。 何 以 故 ？

wèi lái bí jiè jí shì kōng , kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
未 來 鼻 界 即 是 空 ， 空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu wèi lái bí jiè kě dé !
何 況 空 中 有 未 來 鼻 界 可 得 !

shàn xiàn ! kōng zhōng xiàn zài bí jiè bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
善 現 ! 空 中 現 在 鼻 界 不 可 得 。 何 以 故 ？

xiàn zài bí jiè jí shì kōng , kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
現 在 鼻 界 即 是 空 ， 空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu xiàn zài bí jiè kě dé !
何 況 空 中 有 現 在 鼻 界 可 得 ！

shàn xiàn ! kōng zhōng guò qù wèi lái xiàn zài bí jiè bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
善 現 ！ 空 中 過 去 未 來 現 在 鼻 界 不 可 得 。 何 以 故 ？

guò qù wèi lái xiàn zài bí jiè jí shì kōng ,
過 去 未 來 現 在 鼻 界 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu guò qù wèi lái xiàn zài bí jiè kě dé !
何 況 空 中 有 過 去 未 來 現 在 鼻 界 可 得 ！

「 shàn xiàn ! kōng zhōng guò qù xiāng jiè 、 bí shì jiè jí bí chù 、
善 現 ！ 空 中 過 去 香 界 、 鼻 識 界 及 鼻 觸 、

bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
鼻 觸 為 緣 所 生 諸 受 不 可 得 。 何 以 故 ？

guò qù xiāng jiè nǎi zhì bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu jí shì kōng ,
過 去 香 界 乃 至 鼻 觸 為 緣 所 生 諸 受 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu guò qù xiāng jiè nǎi zhì bì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu kě dé !
何 況 空 中 有 過 去 香 界 乃 至 鼻 觸 為 緣 所 生 諸 受 可 得 !

shàn xiàn ! kōng zhōng wèi lái xiāng jiè 、 bí shì jiè jí bí chù 、
善 現 ! 空 中 未 來 香 界 、 鼻 識 界 及 鼻 觸 、

bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
鼻 觸 為 緣 所 生 諸 受 不 可 得 。 何 以 故 ?

wèi lái xiāng jiè nǎi zhì bì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu jí shì kōng ,
未 來 香 界 乃 至 鼻 觸 為 緣 所 生 諸 受 即 是 空 ,

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 , 空 中 空 尚 不 可 得 ,

hé kuàng kōng zhōng yǒu wèi lái xiāng jiè nǎi zhì bì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu kě dé !
何 況 空 中 有 未 來 香 界 乃 至 鼻 觸 為 緣 所 生 諸 受 可 得 !

shàn xiàn ! kōng zhōng xiàn zài xiāng jiè 、 bí shì jiè jí bí chù 、
善 現 ! 空 中 現 在 香 界 、 鼻 識 界 及 鼻 觸 、

bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
鼻 觸 為 緣 所 生 諸 受 不 可 得 。 何 以 故 ?

xiàn zài xiāng jiè nǎi zhì bì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu jí shì kōng ,
現 在 香 界 乃 至 鼻 觸 為 緣 所 生 諸 受 即 是 空 ,

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu xiàn zài xiāng jiè nǎi zhì bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu kě dé !
何 況 空 中 有 現 在 香 界 乃 至 鼻 觸 為 緣 所 生 諸 受 可 得 ！

shàn xiàn ! kōng zhōng guò qù wèi lái xiàn zài xiāng jiè 、 bí shì jiè jí bí chù 、
善 現 ！ 空 中 過 去 未 來 現 在 香 界 、 鼻 識 界 及 鼻 觸 、

bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
鼻 觸 為 緣 所 生 諸 受 不 可 得 。 何 以 故 ？

guò qù wèi lái xiàn zài xiāng jiè nǎi zhì bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu jí shì kōng ,
過 去 未 來 現 在 香 界 乃 至 鼻 觸 為 緣 所 生 諸 受 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu guò qù wèi lái xiàn zài
何 況 空 中 有 過 去 未 來 現 在

xiāng jiè nǎi zhì bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu kě dé !
香 界 乃 至 鼻 觸 為 緣 所 生 諸 受 可 得 ！

「 shàn xiàn ! guò qù shé jiè guò qù shé jiè kōng ,
善 現 ！ 過 去 舌 界 過 去 舌 界 空 ，

wèi lái shé jiè wèi lái shé jiè kōng , xiàn zài shé jiè xiàn zài shé jiè kōng ;
未 來 舌 界 未 來 舌 界 空 ， 現 在 舌 界 現 在 舌 界 空 ；

guò qù wèi jiè 、 shé shì jiè jí shé chù 、 shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
過 去 味 界 、 舌 識 界 及 舌 觸 、 舌 觸 為 緣 所 生 諸 受

guò qù wèi jiè nǎi zhì shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu kōng ,
過 去 味 界 乃 至 舌 觸 為 緣 所 生 諸 受 空 ，

wèi lái wèi jiè 、 shé shì jiè jí shé chù 、 shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
未 來 味 界 、 舌 識 界 及 舌 觸 、 舌 觸 為 緣 所 生 諸 受

wèi lái wèi jiè nǎi zhì shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu kōng ,
未 來 味 界 乃 至 舌 觸 為 緣 所 生 諸 受 空 ，

xiàn zài wèi jiè 、 shé shì jiè jí shé chù 、 shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
現 在 味 界 、 舌 識 界 及 舌 觸 、 舌 觸 為 緣 所 生 諸 受

xiàn zài wèi jiè nǎi zhì shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu kōng 。 suǒ yǐ zhě hé ?
現 在 味 界 乃 至 舌 觸 為 緣 所 生 諸 受 空 。 所 以 者 何 ？

「 shàn xiàn ! kōng zhōng guò qù shé jiè bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
善 現 ! 空 中 過 去 舌 界 不 可 得 。 何 以 故 ？

guò qù shé jiè jí shì kōng , kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
過 去 舌 界 即 是 空 ， 空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu guò qù shé jiè kě dé !
何 況 空 中 有 過 去 舌 界 可 得 ！

shàn xiàn ! kōng zhōng wèi lái shé jiè bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
善 現 ！ 空 中 未 來 舌 界 不 可 得 。 何 以 故 ？

wèi lái shé jiè jí shì kōng , kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
未 來 舌 界 即 是 空 ， 空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu wèi lái shé jiè kě dé !
何 況 空 中 有 未 來 舌 界 可 得 ！

shàn xiàn ! kōng zhōng xiàn zài shé jiè bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
善 現 ！ 空 中 現 在 舌 界 不 可 得 。 何 以 故 ？

xiàn zài shé jiè jí shì kōng , kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
現 在 舌 界 即 是 空 ， 空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu xiàn zài shé jiè kě dé !
何 況 空 中 有 現 在 舌 界 可 得 ！

shàn xiàn ! kōng zhōng guò qù wèi lái xiàn zài shé jiè bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
善 現 ！ 空 中 過 去 未 來 現 在 舌 界 不 可 得 。 何 以 故 ？

guò qù wèi lái xiàn zài shé jiè jí shì kōng ,
過 去 未 來 現 在 舌 界 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu guò qù wèi lái xiàn zài shé jiè kě dé !
何 況 空 中 有 過 去 未 來 現 在 舌 界 可 得 ！

「 shàn xiàn ! kōng zhōng guò qù wèi jiè 、 shé shì jiè jí shé chù 、
善 現 ！ 空 中 過 去 味 界 、 舌 識 界 及 舌 觸 、

shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
舌 觸 為 緣 所 生 諸 受 不 可 得 。 何 以 故 ？

guò qù wèi jiè nǎi zhì shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu jí shì kōng ,
過 去 味 界 乃 至 舌 觸 為 緣 所 生 諸 受 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu guò qù wèi jiè nǎi zhì shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu kě dé !
何 況 空 中 有 過 去 味 界 乃 至 舌 觸 為 緣 所 生 諸 受 可 得 ！

shàn xiàn ! kōng zhōng wèi lái wèi jiè 、 shé shì jiè jí shé chù 、
善 現 ！ 空 中 未 來 味 界 、 舌 識 界 及 舌 觸 、

shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
舌 觸 為 緣 所 生 諸 受 不 可 得 。 何 以 故 ？

wèi lái wèi jiè nǎi zhì shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu jí shì kōng ,
未 來 味 界 乃 至 舌 觸 為 緣 所 生 諸 受 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu wèi lái wèi jiè nǎi zhì shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu kě dé !
何 況 空 中 有 未 來 味 界 乃 至 舌 觸 為 緣 所 生 諸 受 可 得 ！

shàn xiàn ! kōng zhōng xiàn zài wèi jiè 、 shé shì jiè jí shé chù 、
善 現 ！ 空 中 現 在 味 界 、 舌 識 界 及 舌 觸 、

shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
舌 觸 為 緣 所 生 諸 受 不 可 得 。 何 以 故 ？

xiàn zài wèi jiè nǎi zhì shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu jí shì kōng ,
現 在 味 界 乃 至 舌 觸 為 緣 所 生 諸 受 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu xiàn zài wèi jiè nǎi zhì shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu kě dé !
何 況 空 中 有 現 在 味 界 乃 至 舌 觸 為 緣 所 生 諸 受 可 得 ！

shàn xiàn ! kōng zhōng guò qù wèi lái xiàn zài wèi jiè 、 shé shì jiè jí shé chù 、
善 現 ！ 空 中 過 去 未 來 現 在 味 界 、 舌 識 界 及 舌 觸 、

shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
舌 觸 為 緣 所 生 諸 受 不 可 得 。 何 以 故 ？

guò qù wèi lái xiàn zài wèi jiè nǎi zhì shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu jí shì kōng ,
過 去 未 來 現 在 味 界 乃 至 舌 觸 為 緣 所 生 諸 受 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu guò qù wèi lái xiàn zài
何 況 空 中 有 過 去 未 來 現 在

wèi jiè nǎi zhì shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu kě dé !
味 界 乃 至 舌 觸 為 緣 所 生 諸 受 可 得 ！

「 shàn xiàn ! guò qù shēn jiè guò qù shēn jiè kōng ,
善 現 ！ 過 去 身 界 過 去 身 界 空 ，

wèi lái shēn jiè wèi lái shēn jiè kōng , xiàn zài shēn jiè xiàn zài shēn jiè kōng ;
未 來 身 界 未 來 身 界 空 ， 現 在 身 界 現 在 身 界 空 ；

guò qù chù jiè 、 shēn shì jiè jí shēn chù 、 shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
過 去 觸 界 、 身 識 界 及 身 觸 、 身 觸 為 緣 所 生 諸 受

guò qù chù jiè nǎi zhì shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu kōng ,
過 去 觸 界 乃 至 身 觸 為 緣 所 生 諸 受 空 ，

wèi lái chù jiè 、 shēn shì jiè jí shēn chù 、 shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
未 來 觸 界 、 身 識 界 及 身 觸 、 身 觸 為 緣 所 生 諸 受

wèi lái chù jiè nǎi zhì shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu kōng ,
未 來 觸 界 乃 至 身 觸 為 緣 所 生 諸 受 空 ，

xiàn zài chù jiè 、 shēn shì jiè jí shēn chù 、 shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
現 在 觸 界 、 身 識 界 及 身 觸 、 身 觸 為 緣 所 生 諸 受

xiàn zài chù jiè nǎi zhì shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu kōng 。 suǒ yǐ zhě hé ?
現 在 觸 界 乃 至 身 觸 為 緣 所 生 諸 受 空 。 所 以 者 何 ？

「 shàn xiàn ! kōng zhōng guò qù shēn jiè bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
善 現 ! 空 中 過 去 身 界 不 可 得 。 何 以 故 ？

guò qù shēn jiè jí shì kōng , kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
過 去 身 界 即 是 空 ， 空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu guò qù shēn jiè kě dé !
何 況 空 中 有 過 去 身 界 可 得 !

shàn xiàn ! kōng zhōng wèi lái shēn jiè bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
善 現 ! 空 中 未 來 身 界 不 可 得 。 何 以 故 ？

wèi lái shēn jiè jí shì kōng , kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
未 來 身 界 即 是 空 ， 空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu wèi lái shēn jiè kě dé !
何 況 空 中 有 未 來 身 界 可 得 ！

shàn xiàn ! kōng zhōng xiàn zài shēn jiè bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
善 現 ！ 空 中 現 在 身 界 不 可 得 。 何 以 故 ？

xiàn zài shēn jiè jí shì kōng , kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
現 在 身 界 即 是 空 ， 空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu xiàn zài shēn jiè kě dé !
何 況 空 中 有 現 在 身 界 可 得 ！

shàn xiàn ! kōng zhōng guò qù wèi lái xiàn zài shēn jiè bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
善 現 ！ 空 中 過 去 未 來 現 在 身 界 不 可 得 。 何 以 故 ？

guò qù wèi lái xiàn zài shēn jiè jí shì kōng ,
過 去 未 來 現 在 身 界 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu guò qù wèi lái xiàn zài shēn jiè kě dé !
何 況 空 中 有 過 去 未 來 現 在 身 界 可 得 ！

「 shàn xiàn ! kōng zhōng guò qù chù jiè , shēn shì jiè jí shēn chù ,
善 現 ！ 空 中 過 去 觸 界 ， 身 識 界 及 身 觸 ，

shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
身 觸 為 緣 所 生 諸 受 不 可 得 。 何 以 故 ？

guò qù chù jiè nǎi zhì shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu jí shì kōng ,
過 去 觸 界 乃 至 身 觸 為 緣 所 生 諸 受 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu guò qù chù jiè nǎi zhì shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu kě dé !
何 況 空 中 有 過 去 觸 界 乃 至 身 觸 為 緣 所 生 諸 受 可 得 ！

shàn xiàn ! kōng zhōng wèi lái chù jiè , shēn shì jiè jí shēn chù ,
善 現 ！ 空 中 未 來 觸 界 、 身 識 界 及 身 觸 、

shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
身 觸 為 緣 所 生 諸 受 不 可 得 。 何 以 故 ？

wèi lái chù jiè nǎi zhì shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu jí shì kōng ,
未 來 觸 界 乃 至 身 觸 為 緣 所 生 諸 受 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu wèi lái chù jiè nǎi zhì shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu kě dé !
何 況 空 中 有 未 來 觸 界 乃 至 身 觸 為 緣 所 生 諸 受 可 得 ！

shàn xiàn ! kōng zhōng xiàn zài chù jiè 、 shēn shì jiè jí shēn chù 、
善 現 ！ 空 中 現 在 觸 界 、 身 識 界 及 身 觸 、

shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
身 觸 為 緣 所 生 諸 受 不 可 得 。 何 以 故 ？

xiàn zài chù jiè nǎi zhì shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu jí shì kōng ,
現 在 觸 界 乃 至 身 觸 為 緣 所 生 諸 受 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu xiàn zài chù jiè nǎi zhì shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu kě dé !
何 況 空 中 有 現 在 觸 界 乃 至 身 觸 為 緣 所 生 諸 受 可 得 ！

shàn xiàn ! kōng zhōng guò qù wèi lái xiàn zài chù jiè 、 shēn shì jiè jí shēn chù 、
善 現 ！ 空 中 過 去 未 來 現 在 觸 界 、 身 識 界 及 身 觸 、

shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
身 觸 為 緣 所 生 諸 受 不 可 得 。 何 以 故 ？

guò qù wèi lái xiàn zài chù jiè nǎi zhì shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu jí shì kōng ,
過 去 未 來 現 在 觸 界 乃 至 身 觸 為 緣 所 生 諸 受 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu guò qù wèi lái xiàn zài
何 況 空 中 有 過 去 未 來 現 在

chù jiè nǎi zhì shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu kě dé !
觸 界 乃 至 身 觸 為 緣 所 生 諸 受 可 得 ！

「 shàn xiàn ! guò qù yì jiè guò qù yì jiè kōng ,
善 現 ！ 過 去 意 界 過 去 意 界 空 ，

wèi lái yì jiè wèi lái yì jiè kōng , xiàn zài yì jiè xiàn zài yì jiè kōng ;
未 來 意 界 未 來 意 界 空 ， 現 在 意 界 現 在 意 界 空 ；

guò qù fǎ jiè 、 yì shì jiè jí yì chù 、 yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
過 去 法 界 、 意 識 界 及 意 觸 、 意 觸 為 緣 所 生 諸 受

guò qù fǎ jiè nǎi zhì yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu kōng ,
過 去 法 界 乃 至 意 觸 為 緣 所 生 諸 受 空 ，

wèi lái fǎ jiè 、 yì shì jiè jí yì chù 、 yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
未 來 法 界 、 意 識 界 及 意 觸 、 意 觸 為 緣 所 生 諸 受

wèi lái fǎ jiè nǎi zhì yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu kōng ,
未 來 法 界 乃 至 意 觸 為 緣 所 生 諸 受 空 ，

xiàn zài fǎ jiè 、 yì shì jiè jí yì chù 、 yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
現 在 法 界 、 意 識 界 及 意 觸 、 意 觸 為 緣 所 生 諸 受

xiàn zài fǎ jiè nǎi zhì yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu kōng 。 suǒ yǐ zhě hé ?
現 在 法 界 乃 至 意 觸 為 緣 所 生 諸 受 空 。 所 以 者 何 ？

「 shàn xiàn ! kōng zhōng guò qù yì jiè bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
善 現 ! 空 中 過 去 意 界 不 可 得 。 何 以 故 ？

guò qù yì jiè jí shì kōng , kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
過 去 意 界 即 是 空 ， 空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu guò qù yì jiè kě dé !
何 況 空 中 有 過 去 意 界 可 得 !

shàn xiàn ! kōng zhōng wèi lái yì jiè bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
善 現 ! 空 中 未 來 意 界 不 可 得 。 何 以 故 ？

wèi lái yì jiè jí shì kōng , kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
未 來 意 界 即 是 空 ， 空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu wèi lái yì jiè kě dé !
何 況 空 中 有 未 來 意 界 可 得 !

shàn xiàn ! kōng zhōng xiàn zài yì jiè bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
善 現 ! 空 中 現 在 意 界 不 可 得 。 何 以 故 ？

xiàn zài yì jiè jí shì kōng , kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
現 在 意 界 即 是 空 ， 空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu xiàn zài yì jiè kě dé !
何 況 空 中 有 現 在 意 界 可 得 ！

shàn xiàn ! kōng zhōng guò qù wèi lái xiàn zài yì jiè bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
善 現 ！ 空 中 過 去 未 來 現 在 意 界 不 可 得 。 何 以 故 ？

guò qù wèi lái xiàn zài yì jiè jí shì kōng ,
過 去 未 來 現 在 意 界 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu guò qù wèi lái xiàn zài yì jiè kě dé !
何 況 空 中 有 過 去 未 來 現 在 意 界 可 得 ！

「 shàn xiàn ! kōng zhōng guò qù fǎ jiè 、 yì shì jiè jí yì chù 、
善 現 ！ 空 中 過 去 法 界 、 意 識 界 及 意 觸 、

yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
意 觸 為 緣 所 生 諸 受 不 可 得 。 何 以 故 ？

guò qù fǎ jiè nǎi zhì yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu jí shì kōng ,
過 去 法 界 乃 至 意 觸 為 緣 所 生 諸 受 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu guò qù fǎ jiè nǎi zhì yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu kě dé !
何 況 空 中 有 過 去 法 界 乃 至 意 觸 為 緣 所 生 諸 受 可 得 !

shàn xiàn ! kōng zhōng wèi lái fǎ jiè 、 yì shì jiè jí yì chù 、
善 現 ! 空 中 未 來 法 界 、 意 識 界 及 意 觸 、

yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
意 觸 為 緣 所 生 諸 受 不 可 得 。 何 以 故 ?

wèi lái fǎ jiè nǎi zhì yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu jí shì kōng ,
未 來 法 界 乃 至 意 觸 為 緣 所 生 諸 受 即 是 空 ,

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 , 空 中 空 尚 不 可 得 ,

hé kuàng kōng zhōng yǒu wèi lái fǎ jiè nǎi zhì yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu kě dé !
何 況 空 中 有 未 來 法 界 乃 至 意 觸 為 緣 所 生 諸 受 可 得 !

shàn xiàn ! kōng zhōng xiàn zài fǎ jiè 、 yì shì jiè jí yì chù 、
善 現 ! 空 中 現 在 法 界 、 意 識 界 及 意 觸 、

yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
意 觸 為 緣 所 生 諸 受 不 可 得 。 何 以 故 ?

xiàn zài fǎ jiè nǎi zhì yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu jí shì kōng ,
現 在 法 界 乃 至 意 觸 為 緣 所 生 諸 受 即 是 空 ,

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，
hé kuàng kōng zhōng yǒu xiàn zài fǎ jiè nǎi zhì yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu kě dé !
何 況 空 中 有 現 在 法 界 乃 至 意 觸 為 緣 所 生 諸 受 可 得 ！
shàn xiàn ! kōng zhōng guò qù wèi lái xiàn zài fǎ jiè 、 yì shì jiè jí yì chù 、
善 現 ！ 空 中 過 去 未 來 現 在 法 界 、 意 識 界 及 意 觸 、
yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
意 觸 為 緣 所 生 諸 受 不 可 得 。 何 以 故 ？
guò qù wèi lái xiàn zài fǎ jiè nǎi zhì yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu jí shì kōng ,
過 去 未 來 現 在 法 界 乃 至 意 觸 為 緣 所 生 諸 受 即 是 空 ，
kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，
hé kuàng kōng zhōng yǒu guò qù wèi lái xiàn zài
何 況 空 中 有 過 去 未 來 現 在
fǎ jiè nǎi zhì yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu kě dé !
法 界 乃 至 意 觸 為 緣 所 生 諸 受 可 得 ！
「 shàn xiàn ! guò qù dì jiè guò qù dì jiè kōng ,
善 現 ！ 過 去 地 界 過 去 地 界 空 ，

wèi lái dì jiè wèi lái dì jiè kōng , xiàn zài dì jiè xiàn zài dì jiè kōng ;
未 來 地 界 未 來 地 界 空 ， 現 在 地 界 現 在 地 界 空 ；

guò qù shuǐ 、 huǒ 、 fēng 、 kōng 、 shì jiè
過 去 水 、 火 、 風 、 空 、 識 界

guò qù shuǐ 、 huǒ 、 fēng 、 kōng 、 shì jiè kōng ,
過 去 水 、 火 、 風 、 空 、 識 界 空 ，

wèi lái shuǐ 、 huǒ 、 fēng 、 kōng 、 shì jiè
未 來 水 、 火 、 風 、 空 、 識 界

wèi lái shuǐ 、 huǒ 、 fēng 、 kōng 、 shì jiè kōng ,
未 來 水 、 火 、 風 、 空 、 識 界 空 ，

xiàn zài shuǐ 、 huǒ 、 fēng 、 kōng 、 shì jiè
現 在 水 、 火 、 風 、 空 、 識 界

xiàn zài shuǐ 、 huǒ 、 fēng 、 kōng 、 shì jiè kōng 。 suǒ yǐ zhě hé ?
現 在 水 、 火 、 風 、 空 、 識 界 空 。 所 以 者 何 ？

「 shàn xiàn ! kōng zhōng guò qù dì jiè bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
善 現 ! 空 中 過 去 地 界 不 可 得 。 何 以 故 ？

guò qù dì jiè jí shì kōng , kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
過 去 地 界 即 是 空 ， 空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu guò qù dì jiè kě dé !
何 況 空 中 有 過 去 地 界 可 得 ！

shàn xiàn ! kōng zhōng wèi lái dì jiè bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
善 現 ！ 空 中 未 來 地 界 不 可 得 。 何 以 故 ？

wèi lái dì jiè jí shì kōng , kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
未 來 地 界 即 是 空 ， 空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu wèi lái dì jiè kě dé !
何 況 空 中 有 未 來 地 界 可 得 ！

shàn xiàn ! kōng zhōng xiàn zài dì jiè bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
善 現 ！ 空 中 現 在 地 界 不 可 得 。 何 以 故 ？

xiàn zài dì jiè jí shì kōng , kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
現 在 地 界 即 是 空 ， 空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu xiàn zài dì jiè kě dé !
何 況 空 中 有 現 在 地 界 可 得 ！

shàn xiàn ! kōng zhōng guò qù wèi lái xiàn zài dì jiè bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
善 現 ！ 空 中 過 去 未 來 現 在 地 界 不 可 得 。 何 以 故 ？

guò qù wèi lái xiàn zài dì jiè jí shì kōng ,
過 去 未 來 現 在 地 界 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu guò qù wèi lái xiàn zài dì jiè kě dé !
何 況 空 中 有 過 去 未 來 現 在 地 界 可 得 ！

「 shàn xiàn ! kōng zhōng guò qù shuǐ 、 huǒ 、 fēng 、 kōng 、 shì jiè bù kě dé 。
善 現 ！ 空 中 過 去 水 、 火 、 風 、 空 、 識 界 不 可 得 。

hé yǐ gù ? guò qù shuǐ 、 huǒ 、 fēng 、 kōng 、 shì jiè jí shì kōng ,
何 以 故 ？ 過 去 水 、 火 、 風 、 空 、 識 界 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu guò qù shuǐ 、 huǒ 、 fēng 、 kōng 、 shì jiè kě dé !
何 況 空 中 有 過 去 水 、 火 、 風 、 空 、 識 界 可 得 ！

shàn xiàn ! kōng zhōng wèi lái shuǐ 、 huǒ 、 fēng 、 kōng 、 shì jiè bù kě dé 。
善 現 ！ 空 中 未 來 水 、 火 、 風 、 空 、 識 界 不 可 得 。

hé yǐ gù ? wèi lái shuǐ 、 huǒ 、 fēng 、 kōng 、 shì jiè jí shì kōng ,
何 以 故 ？ 未 來 水 、 火 、 風 、 空 、 識 界 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu wèi lái shuǐ 、 huǒ 、 fēng 、 kōng 、 shì jiè kě dé ！
何 況 空 中 有 未 來 水 、 火 、 風 、 空 、 識 界 可 得 ！

shàn xiàn ！ kōng zhōng xiàn zài shuǐ 、 huǒ 、 fēng 、 kōng 、 shì jiè bù kě dé 。
善 現 ！ 空 中 現 在 水 、 火 、 風 、 空 、 識 界 不 可 得 。

hé yǐ gù ？ xiàn zài shuǐ 、 huǒ 、 fēng 、 kōng 、 shì jiè jí shì kōng ，
何 以 故 ？ 現 在 水 、 火 、 風 、 空 、 識 界 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng ， kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ，
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu xiàn zài shuǐ 、 huǒ 、 fēng 、 kōng 、 shì jiè kě dé ！
何 況 空 中 有 現 在 水 、 火 、 風 、 空 、 識 界 可 得 ！

shàn xiàn ！ kōng zhōng guò qù wèi lái xiàn zài
善 現 ！ 空 中 過 去 未 來 現 在

shuǐ 、 huǒ 、 fēng 、 kōng 、 shì jiè bù kě dé 。 hé yǐ gù ？
水 、 火 、 風 、 空 、 識 界 不 可 得 。 何 以 故 ？

guò qù wèi lái xiàn zài shuǐ 、 huǒ 、 fēng 、 kōng 、 shì jiè jí shì kōng ，
過 去 未 來 現 在 水 、 火 、 風 、 空 、 識 界 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng ， kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ，
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu guò qù wèi lái xiàn zài
何 況 空 中 有 過 去 未 來 現 在

shuǐ huǒ fēng kōng shì jiè kě dé !
水 、 火 、 風 、 空 、 識 界 可 得 ！

「 shàn xiàn ! guò qù wú míng guò qù wú míng kōng ,
善 現 ！ 過 去 無 明 過 去 無 明 空 ，

wèi lái wú míng wèi lái wú míng kōng , xiàn zài wú míng xiàn zài wú míng kōng ;
未 來 無 明 未 來 無 明 空 ， 現 在 無 明 現 在 無 明 空 ；

guò qù xíng 、 shì 、 míng sè 、 liù chù 、 chù 、 shòu 、
過 去 行 、 識 、 名 色 、 六 處 、 觸 、 受 、

ài 、 qǔ 、 yǒu 、 shēng 、 lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo
愛 、 取 、 有 、 生 、 老 死 愁 歎 苦 憂 惱

guò qù xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo kōng ,
過 去 行 乃 至 老 死 愁 歎 苦 憂 惱 空 ，

wèi lái xíng 、 shì 、 míng sè 、 liù chù 、 chù 、 shòu 、
未 來 行 、 識 、 名 色 、 六 處 、 觸 、 受 、

ài 、 qǔ 、 yǒu 、 shēng 、 lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo
愛 、 取 、 有 、 生 、 老 死 愁 歎 苦 憂 惱

wèi lái xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo kōng ,
未 來 行 乃 至 老 死 愁 歎 苦 憂 惱 空 ，

xiàn zài xíng 、 shì 、 míng sè 、 liù chù 、 chù 、 shòu 、
現 在 行 、 識 、 名 色 、 六 處 、 觸 、 受 、

ài 、 qǔ 、 yǒu 、 shēng 、 lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo
愛 、 取 、 有 、 生 、 老 死 愁 歎 苦 憂 惱

xiàn zài xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo kōng 。 suǒ yǐ zhě hé ?
現 在 行 乃 至 老 死 愁 歎 苦 憂 惱 空 。 所 以 者 何 ？

「 shàn xiàn ! kōng zhōng guò qù wú míng bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
善 現 ! 空 中 過 去 無 明 不 可 得 。 何 以 故 ？

guò qù wú míng jí shì kōng , kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
過 去 無 明 即 是 空 ， 空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu guò qù wú míng kě dé !
何 況 空 中 有 過 去 無 明 可 得 !

shàn xiàn ! kōng zhōng wèi lái wú míng bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
善 現 ! 空 中 未 來 無 明 不 可 得 。 何 以 故 ？

wèi lái wú míng jí shì kōng , kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
未 來 無 明 即 是 空 ， 空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu wèi lái wú míng kě dé !
何 況 空 中 有 未 來 無 明 可 得 ！

shàn xiàn ! kōng zhōng xiàn zài wú míng bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
善 現 ！ 空 中 現 在 無 明 不 可 得 。 何 以 故 ？

xiàn zài wú míng jí shì kōng , kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
現 在 無 明 即 是 空 ， 空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu xiàn zài wú míng kě dé !
何 況 空 中 有 現 在 無 明 可 得 ！

shàn xiàn ! kōng zhōng guò qù wèi lái xiàn zài wú míng bù kě dé 。 hé yǐ gù ?
善 現 ！ 空 中 過 去 未 來 現 在 無 明 不 可 得 。 何 以 故 ？

guò qù wèi lái xiàn zài wú míng jí shì kōng ,
過 去 未 來 現 在 無 明 即 是 空 ，

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu guò qù wèi lái xiàn zài wú míng kě dé !
何 況 空 中 有 過 去 未 來 現 在 無 明 可 得 ！

「 shàn xiàn ! kōng zhōng guò qù xíng 、 shì 、 míng sè 、 liù chù 、 chù 、 shòu 、
善 現 ！ 空 中 過 去 行 、 識 、 名 色 、 六 處 、 觸 、 受 、

ài 愛 、 qǔ 取 、 yǒu 有 、 shēng 生 、 lǎo 老 sǐ 死 chóu 愁 tàn 歎 kǔ 苦 yōu 憂 nǎo 惱 bù 不 kě 可 dé 得 。

hé 何 yǐ 以 gù 故 ？ guò 過 qù 去 xíng 行 nǎi 乃 zhì 至 lǎo 老 sǐ 死 chóu 愁 tàn 歎 kǔ 苦 yōu 憂 nǎo 惱 jí 即 shì 是 kōng 空 。

kōng 空 xìng 性 yì 亦 kōng 空 ， kōng 空 zhōng 中 kōng 空 shàng 尚 bù 不 kě 可 dé 得 。

hé 何 kuàng 況 kōng 空 zhōng 中 yǒu 有 guò 過 qù 去 xíng 行 nǎi 乃 zhì 至 lǎo 老 sǐ 死 chóu 愁 tàn 歎 kǔ 苦 yōu 憂 nǎo 惱 kě 可 dé 得 ！

shàn 善 xiàn 現 ！ kōng 空 zhōng 中 wèi 未 lái 來 xíng 行 、 shì 識 、 míng 名 sè 色 、 liù 六 chù 處 、 chù 觸 、 shòu 受 、

ài 愛 、 qǔ 取 、 yǒu 有 、 shēng 生 、 lǎo 老 sǐ 死 chóu 愁 tàn 歎 kǔ 苦 yōu 憂 nǎo 惱 bù 不 kě 可 dé 得 。

hé 何 yǐ 以 gù 故 ？ wèi 未 lái 來 xíng 行 nǎi 乃 zhì 至 lǎo 老 sǐ 死 chóu 愁 tàn 歎 kǔ 苦 yōu 憂 nǎo 惱 jí 即 shì 是 kōng 空 。

kōng 空 xìng 性 yì 亦 kōng 空 ， kōng 空 zhōng 中 kōng 空 shàng 尚 bù 不 kě 可 dé 得 。

hé 何 kuàng 況 kōng 空 zhōng 中 yǒu 有 wèi 未 lái 來 xíng 行 nǎi 乃 zhì 至 lǎo 老 sǐ 死 chóu 愁 tàn 歎 kǔ 苦 yōu 憂 nǎo 惱 kě 可 dé 得 ！

shàn xiàn ! kōng zhōng xiàn zài xíng 、 shì 、 míng sè 、 liù chù 、 chù 、 shòu 、

ài 、 qǔ 、 yǒu 、 shēng 、 lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo bù kě dé 。

hé yǐ gù ? xiàn zài xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo jí shì kōng ，

kōng xìng yì kōng ， kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu xiàn zài xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo kě dé !

shàn xiàn ! kōng zhōng guò qù wèi lái xiàn zài

xíng 、 shì 、 míng sè 、 liù chù 、 chù 、 shòu 、 ài 、 qǔ 、

yǒu 、 shēng 、 lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo bù kě dé 。

hé yǐ gù ?

guò qù wèi lái xiàn zài xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo jí shì kōng ，

kōng xìng yì kōng , kōng zhōng kōng shàng bù kě dé ,
空 性 亦 空 ， 空 中 空 尚 不 可 得 ，

hé kuàng kōng zhōng yǒu guò qù wèi lái xiàn zài
何 況 空 中 有 過 去 未 來 現 在

xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo kě dé !
行 乃 至 老 死 愁 歎 苦 憂 惱 可 得 ！

dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì wǔ shí jiǔ
大 般 若 波 羅 蜜 多 經 卷 第 五 十 九

lí pó lí pó dì qiú hē qiú hē dì tuó luó ní dì ní hē là dì
離 婆 離 婆 帝 求 訶 求 訶 帝 陀 羅 尼 帝 尼 訶 囉 帝

pí lí nǐ dì mó hē qié dì zhēn líng qián dì suō pó hē
毗 黎 你 帝 摩 訶 伽 帝 真 陵 乾 帝 娑 婆 訶 *Seven times*

ná	mó	hē	là	dá	nuó		duō	là	yè	yé		qié	là	qié	là		
南	無	喝	囉	怛	那		哆	囉	夜	耶		佉	囉	佉	囉		
jù	zhù	jù	zhù		mó	là	mó	là		hǔ	là		hōng		hè	hè	
俱	住	俱	住		摩	囉	摩	囉		虎	囉		吽		賀	賀	
sū	dá	nú		hōng		pō	mǒ	nú		suō	pó	hē		<i>Three times</i>			
蘇	怛	拏		吽		潑	抹	拏		娑	婆	訶					

yuàn	yǐ	cǐ	gōng	dé		zhuāng	yán	fó	jìng	tǔ						
願	以	此	功	德		莊	嚴	佛	淨	土						
shàng	bào	sì	shèng	ēn		xià	jì	liù	fán	kǔ						
上	報	四	聖	恩		下	濟	六	凡	苦						
suǒ	yǒu	fǎ	jiè	zhòng		xī	xiū	pú	tí	hèng						
所	有	法	界	眾		悉	修	菩	提	行						
jìn	cǐ	yí	bào	shēn		tóng	shēng	jí	lè	guó						
盡	此	一	報	身		同	生	極	樂	國						